

2^me Partie

TECHNIQUE DES DOIGTS ET DE L'ARCHET

TECHNIQUE OF THE FINGERS AND OF THE BOW

TECHNIK DER FINGER UND DES BOGENS

GAMMES

Les gammes à 2 octaves pourront être travaillées dans tous les rythmes et coups d'archet des exemples suivants.

SCALES

The scales with 2 octaves can be practised in all the rhythms and bowings of the following examples.

TONLEITER

Die Tonleiter mit doppelter Oktave soll man in allen Rhythmen und Stricharten der folgenden Beispiele üben.

Ut majeur
C major
C Dur

2 Octaves
2 Oktaven

1 Octave
1 Oktave

3 Octaves
3 Oktaven

à 5 cordes — auf 5 Saiten

à 5 cordes — auf 5 Saiten

à 5 cordes — auf 5 Saiten

2^{de} corde — 2^{de} String — 2^{te} Saite

3^{de} corde — 3^{de} String — 3^{te} Saite

2^{de} c. 1^{re} c. 2^{de} c. 3^{de} c. 2^{de} c. 1^{re} c.
2^{de} S. 1^{re} S. 2^{de} S. 3^{de} S. 2^{de} S. 1^{re} S.
2^{te} S. 1^{te} S. 2^{te} S. 3^{te} S. 2^{te} S. 1^{te} S.

Coup d'archet détaché

1^{re} au talon — 2^{de} à la pointe — 3^{de} au milieu

L'archet ne doit pas quitter la corde et les notes poussées doivent avoir la même intensité de son que les notes tirées.

Les doigts en passant d'une position à l'autre ne quitteront pas la corde, celle-ci devant rester appuyée sur la touche.

L'archet diminue de longueur lorsqu'on augmente la rapidité du mouvement.

Detached bowing

1st At the heel, 2^d At the point
3rd In the middle

The bow should not leave the string and the up-bow should be like the down-bow.

In passing from one position to another, the fingers should not leave the string, which should rest on the fingerboard.

The bow shortens as the time becomes more rapid.

Abgestossener Bogenstrich

1^{te} Am Frosch — 2^{te} an der Spitze — 3^{te} in der Mitte

Der Bogen darf die Saite nicht verlassen, und die von sich geführten Noten müssen so laut als die gegen sich geführten sein.

Indem die Finger von einer Lage an die andere gehen, werden sie nicht die Saite verlassen, die diese auf dem Griffbrett liegen bleiben muss.

Der Bogen wird kürzer, wenn der Takt schneller wird.

1

2

3

4

5

à la pointe
at the point
an der Spitze

au talon
at the heel
am Frosch

à la pointe
at the point
an der Spitze

au talon
at the heel
am Frosch